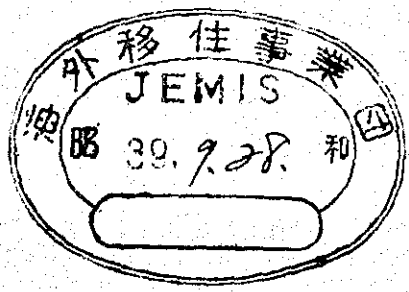


B-14

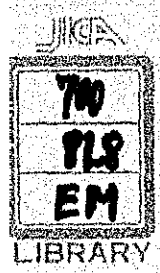
昭和39年度

移住地農家実態調査

実施要領



昭和39年10月



海外移住事業団

国際協力事業団

受入 月日	'84. 8. 14	700
登録No.	02953	818
		EM

昭和39年度移住地農家経済調査実施要領

1. 目的

農業移住者の実態を定期・継続的に調査、集計、分析しその現状を把握するとともに今後の営農計画、営農指導ならびに、移住希望者啓発の基礎的資料とするものである。

(注) 今回の調査は事業閉鎖後としては2回目、旧海協連時代を通算して3回目の調査になる。

調査時期、調査員、調査地区、対象、方法などについては、大体において前38年度の方式を踏襲するが今年度は調査票を全面的に改訂した。

したがって調査内容については、前年度とかなり異った点があるので留意されたい。

(調査票の前年度との相異点)

- ① 従来の連記式(1葉20件)を単記式(1葉1件)とした。
- ② 分類を容易にするためへり孔式カード(通称Hole sort card)を使用した。
- ③ 資産に対する時価評価欄を設け調査時点(64.1.23.1)現在における資産負債の在否を標示するようにした。
- ④ 年齢分類、その他記入項目を増加した。
- ⑤ カードの表面には静態的要素(貸借対照表項目)裏面には動態的要素(損益計算書項目)を記入するようにした。
- ⑥ 本カードにより分類できる項目は次のとおりで、()内は分類数を示す。

支部(10)、入植後経過年数(10)、移住地(59)、調査年度(4)、換算労働人数(7)、換算消費人数(5)総資産(10)、負債(5)、携行資金(5)、消費圧(3)、総収入(10)、家計費(10)、農業経営費(10)、農業所得(10)、所得(10)。

2. 調査時期

昭和40年(1965年)1月～3月の間に実施する。

静態的な要素(主として調査票表面)については64.1.23.1現在を、動態的な要素(主として調査票裏面)は64.1.1～64.1.23.1の期間について記入する。

3. 調査員

JICA LIBRARY



1053319[8]

富農指導員を主体とする支部職員。

(注) 特別の事情ある場合を除き部外者への委嘱は認めない。調査員編成は支部勤務職員1〜2名、事業所勤務職員1〜2名とし、調査方法の統一、慣熟のため前者は同一人が各地域を巡回することが望ましい。

4. 調査地区

各支部管内の集団移住地を主調査地区とする。

注1. つぎに標示された地区の他、調査の必要性、難易等を勘案し、支部長の裁量によって取捨することは差支えない。

注2. ()内は前回の調査時点の現在戸数を提出された調査票記入数にしたがって示した。

- (1) サントドミンゴ支部管内……ダハボン(28)、アグアネグラ(6)、ハラバコア(16)、コンスタンサ(22)
- (2) ベレーン支部管内……モンテアレグレ(37)、トレゼデセツテンプロ(20)、ベラビスタ(29)、キナリー(9)、ベラビスターアリアウ2区(14)、エフゼニオサーレス(56)、グアマータカシヨース(17)、グアマーベルナンブコ(13)、アカラ(25)、ムルアイ(10)、ロザリオ(16)、エストラーダノーバ(4)、ベレン近郊(202)、アマパーマサゴン(7)アマパーマタビー(8)、タイアーノ(14)第2トメアス(25)、トメアス(513)
- (3) レシーフェ支部管内……クビシエッキ(88)、ブナウ(10)、ウナ(20)、イシベラ(10)、リオボニート(10)、ピオ12世(5)、ピウン(8)
- (4) リオデジャネイロ支部管内……フンシャル(44)
- (5) サンパウロ支部管内……オーリンニヨンス、ムンドノーボ(19)、グアタバラ(92)、バルゼアアレグレ(32)、ジャカレイ(30)、和歌山不動産(20)
- (6) ボルトアレグレ支部管内……ヴィアモン(65)
- (7) プエノスアイレス支部管内……ガルアペー(75)、ウルキッサ(36)

(8) アスンシオン支部管内……チャベス()、フラム()、アルトパラナ()、アマンバイ
(130)、イグアス(31)、アスンシオン近郊(46)、
コルメナ(137)

(9) サンタクルス支部管内……サンファン(251)

5. 調査標本抽出基準

原則として前年度調査したものを継続するが抽出基準はつぎのとおり。

- | | |
|--------------|--------|
| (1) 25戸以下の地区 | 全 数 |
| (2) 26戸～50戸 | 3/4 以上 |
| (3) 51戸～150戸 | 1/2 ” |
| (4) 151戸以上 | 1/4 ” |

6. 調査方法

調査員が戸別に訪問し各調査項目を聴取のうえ記入する。

7. 調査票記入要領（末尾現物添付）

調査票は1戸あたり3枚の割合で送付する。1枚は本部送付用、1枚は支部控とし、1枚は原稿（野帳用）とする。

(1) 全般的注意

- ① 調査票1葉表裏に1世帯分を記入のこと。
- ② インク（青黒いずれでも可）またはボールペンで明瞭に記入のこと。鉛筆は使用しないこと。
- ③ 数字はすべてアラビア文字を用いること。
- ④ 調査票は集計の際へり孔をパンチして分類するので絶対に折ったり、曲げたりまた破損せしめないこと。添付物ののり付、クリップ付けは行なわないこと。
- ⑤ 不明の箇所は「✓」を無しの場合は「-」を記入のこと。
- ⑥ 面積、収量についてはG.S単位に換算して記入のこと。とくに何箱などという単位は使用しないこと。
- ⑦ 年は西暦を使用すること。
- ⑧ 加減して算出する諸要素はそれぞれの符号（表面①②③…⑤、裏面⑥⑦⑧…⑩）で示された方法で計算のこと。

例えば 家族構成の計⑨ = ⑩ + ⑪ は男の計⑩ と女の計⑪ の和である。

⑨ 換算円貨額および井欄は現地支部で記入の必要はない。但し携行資金額の円貨は現地で記入する。

(2) 表面各項目の記入方法

記入に際して疑義が生ずると思われる項目についてだけ説明する。

- ① 支部名、移住地名、総数（その移住地における64.1.2.3.1現在の邦人批帯数）は全調査票に記入のこと。
- ② 農家番号……移住地毎の農家の個有番号を記入のこと。また個有番号をつけていない支部ではこの際入植順に個有番号をつけ転出者を生じた場合は欠番とするようを処理方式を講ぜられたい。
- ③ 世帯主氏名……連続の分にはふりがなをつけること。
- ④ 入植年月……その移住地に入植した年月で渡航年月ではない。転入者および同伴者として入植しその後独立したものはそれぞれ転入および独立の年月を記入し、この欄内に「転入」「独立」と注記のこと。
- ⑤ 経過年月……入植年月より64.1.2.3.1までの経過年月。
- ⑥ 調査年月日……実際にききとり調査を実施した年月日。
- ⑦ 家族構成
 - 年 令……64.1.2.3.1現在の満年齢で記入
 - 農業従事者数……専従、補助の如何をとわず、人数を記入
 - 換算労働人数……農業従事者の専従の度合本人の能力を考慮して換算するが不明確の場合はつぎの基準を使用のこと
 - 換算消費人数……人数に次表の換算率を乗じて算出
 - 消費圧((c4)/(c3))……小数点以下1位まで 2位を4捨5入

年 令	労働換算率		消費換算率	
	男	女	男	女
～ 5	0	0	0.3	0.3
6～14	0.3	0.3	0.7	0.7
15～19	0.8	0.8	1.0	0.8
20～29	1.0	0.8	1.0	0.8
30～59	1.0	0.8	1.0	0.8
60～	0.6	0.4	0.8	0.7

⑧ 土 地

自己の所有地および現在固有地、州有地、移住事業固有地、借地などで（換言すれば使用権を有する土地）について、現在利用中のものと未利用のものに分けそれぞれの使用目的によって品目欄に記入する。

評価額は自己所有地についてだけ記入のこと。

⑨ 借 地……借地料を支払っている土地だけ別記のこと。ただし上欄の使用目的別の中には借地面積を含ませて記入のこと。したがって計⑩には借地面積⑨を差引いた⑩ = ⑧ + ⑨ - ⑨ で計算される。

⑩ 評価時価（現地賃）

（土地建物、農機具、動植物各項目共通）

この欄は、今回から新設されたものである。絶対正確な時価評価は不可能と思われるが、最近の売買実例、購入価格、諸物価、立地条件構造、形式、新旧、需給関係などの諸条件を勘案してなるべく正確を期すること。評価額決定の困難な場合はいわゆる「世間相場」で差支えないから必ず記入すること。

⑪ 農機具……主要なものだけ品名をあげその他は一括する。共有する場合はその持分に応じて%、1/4などを記入する。評価額も総額の持分に応じて分割記入のこと。

⑫ 植 物……永年作物、立木などの主要なものは品名をあげ、その他は一括して「その他」と記入のこと。

⑬ 現 物

○未処分農産物……6 4. 1 2 3 1 現在保有した農産物の予定売価を合算して記入のこと。

○肥料・農業・飼料……6 4. 1 2 3 1 現在の在庫高を時価に換算して記入する。

⑭ 現金預金等……手持現金、預貯金、有価証券、貸付金を合算して記入のこと。売掛金は裏面の農業租収入にふくませるものとする。

⑮ 負 債……長期、短期、借入先別に分類して現在残高を記入する。買掛金は裏面の支出項目にふくませる。

(3) 裏面各項目の記入方法

⑯ 収支計算期間……特例を除き今年度は6 4. 1 1～6 4. 1 2 1である。

- ⑮ 農業租収入……上記計算期間の収入に關与した作物別に記入すること、本数、作付面積は両方とも記入のこと。種類が多くこの欄に書ききれない場合は主要作物を記入し、その他は一括して「その他」として記入のこと。
- ⑯ 年間売上(支出)高(租収入、経営費、家計費欄とも共通)
収支計算期間中(64.1.1〜64.1.2.31)の現金取(支)と期末において売掛、(買掛)となっている金額を合算して記入のこと。
- ⑰ 農業租収入の「その他」欄……林業、水産などによる収入ある場合記入のこと。
- ⑱ 自家用消費向生産物……米、野菜、卵、肉、トウモロコシ等々、自家用に消費された生産物を時価で評価し、その総額を「食糧」「飼料」に分け記入する。
- ㉒ 費外収入……給与、賃金、商業収入、加工収入、不労所得(地代、家賃、賃借料、贈与)補助金、固定資産などの売却益など農業経営以外の収入、多額の場合はその収入源となる事項を主項目欄に記入のこと。
- ㉓ 借入金等……収支期間内における借入金の合計(残高ではない)、返済された貸付金およびその利息を合算して記入のこと。
- ㉔ 材料費……生産で使用した耐久性のすくない材料、例えばトマト、キュウリなどの支柱、果实用紙袋、温床用ビニールなど。
- ㉕ 施設器具償却費……購入価格を耐用年数で除したものの残在価格を残さず、耐用年度はその土地の一般慣習によること。定額法適用のこと。
- ㉖ 施設器具類費……農用の投資的施設器具の購入費および修繕費を記入する。購入費はその施設器具の耐用年数を勘案し、1ケ年に配賦して計上のこと。耐用年数1年未満のものは総額を記入する。
- ㉗ 土地購入費……この期間に支払った土地購入費(頭金、割賦金をふくむ)の総額を記入する。
- ㉘ 家計費
- 嗜好品費……タバコ、酒類、茶、コーヒー、清涼飲料、果物などの購買費
 - 教育費……授業料、父兄会費、学童用図書、文房具、制服、通学交通費、寄宿下宿代など子弟教育にかかった費用
 - 住居費……住宅建設費、修繕費、宅地住居の賃借料、家事用の光熱水費、家具什器備品購入費の全額を記入する。

○交際、娯楽費……交際費、図書、新聞、雑誌などの教養費、行楽、映画、宝くじなどの娯楽用経費を合算計上する。

○その他……自家の冠婚葬祭、および以上の各項にふくまれない諸雑費。

㉔ 農外支出……農外収入を得るために支出した諸経費

㉕ 借入金返済等……借入金の元本利息の返済金。贈与および貸付金

㉖ 諸負担金……諸税、組合費、寄付金などを記入のこと。

8. 調査票提出期日

65年(昭和40年)4月30日まで本部に到着するよう送付のこと。

9. 集計、分析、報告書の作成、配付

本部においては40年5月～9月の間に調査票を集計、分析してつぎの内容の報告書を作成、印刷、配付する。

報告書の内容

- ① 家族構成に関する統計(含・図表)
- ② 資産構成に関する統計(“ ”)
- ③ 収支損益に関する統計(“ ”)
- ④ 入植後経過年数と収支損益との相関関係(含・図表)
- ⑤ 労働人口と収支損益の相関関係(含・図表)
- ⑥ 前各項に対する分析と説明

10. 経 費

(1) 支出科目 39年度第1次支出負担行為実施計画

(款)送出事業費(項)調査費(目)経済調査費(節)農家経済調査費

(2) 総 額 1,500,000円

(内 訳)

① 本部経費	247,770円
○前年度調査分集計印刷費	255,000円
○調査票作成費	19,700円
② 支部経費	1,225,230円

交 部 名	調査戸数	調査人数	日 当	留 泊 料	航 空 賃	燃 料 費	車 馬 賃	計
サンタクルス	95	30	8,640	19,800	0	7,600	0	36,040
アスンシオン	366	118	64,800	113,400	14,400	26,000	36,000	254,600
ブエノスアイレス	47	15	7,920	12,600	30,240	6,900	1,440	59,100
サントドミンゴ	69	20	21,600	52,200	0	13,200	0	87,000
リオデジャネイロ	33	10	5,040	9,000	0	2,100	0	16,140
サンパウロ	149	48	31,680	66,600	20,880	18,900	18,000	156,060
レシーフエ	119	37	50,960	70,200	51,120	3,300	26,280	181,860
ポルトアレグレ	37	12	8,640	0	0	4,200	0	12,840
ベレーン	385	127	86,400	199,800	102,960	18,750	13,680	421,590
計	1,300	417	265,680	543,600	219,600	100,950	95,400	1,225,230

以 上

